

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Mythologie c'est à dire explication des Fables, Lyon, Paul Frellon, 1612](#)[Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre XI](#)[Item Mythologie, Lyon, 1612 - X \[86-87\] : Des Harpyes](#)

Mythologie, Lyon, 1612 - X [86-87] : Des Harpyes

Auteur(s) : Conti, Natale ; Montlyard, Jean de (traducteur)

Collection Mythologia, Francfort, 1581 - Livre X

Ce document est une traduction de :

[Mythologia, Francfort, 1581 - X \[86-87\] : De Harpyis](#)

Collection Mythologia, Venise, 1567 - Livre X

Ce document est une transformation de :

[Mythologia, Venise, 1567 - X \[86-87\] : De Harpyis](#)

Collection Mythologie, Paris, 1627 - Livre X

[Mythologie, Paris, 1627 - X \[86-87\] : Des Harpies](#) est une révision de ce document

Collection Mythologie, Lyon, 1612 - Livre VII

[Mythologie, Lyon, 1612 - VII, 06 : Des Harpyes](#) a pour résumé ce document

Informations sur la notice

Auteurs de la notice [Équipe Mythologia](#)

Mentions légales

- Fiche : [Projet Mythologia](#) (CRIMEL, URCA ; IUF) ; [projet EMAN](#), Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Images : [Münchener DigitalisierungsZentrum](#) (MDZ).

Présentation du document

Publication [Lyon, Paul Frellon, 1612](#)

Exemplaire [Münchener DigitalisierungsZentrum](#) (MDZ): exemplaire d'Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- 4 Alt 76

Formatin-4

langue(s) [Français](#)

Paginationp. [1103]-[1104]

Illustrationaucune

Des dieux, des monstres et des humains

Entités mythologiques et historiques [Harpyes](#)

Notice créée par [Équipe Mythologia](#) Notice créée le 06/09/2019 Dernière

modification le 28/04/2023

des riuieres, & creation de toutes autres creatures. Et pourtant ils ont dict Achelois estre fils de l'Ocean, comme ainsi soit que toute nature d'eau douce tire mesmement la source de l'Ocean, combien que les autres aient opinion que les riuieres s'engendrent d'air conuertti en eau.

Du Sanglier de Calydon.

ILs ne se sont pas contentez de nous proposer vn exemple seul pour nous inuiter à pieté & crainte de Dieu, ains pour ce faire nous ont mis deuant les yeux diuers supplices assignez à plusieurs personnes pour auoir contemné le seruice de leurs Dieux. Ainsi le Cyclope pour auoir nazardé Iupiter, eut son œil vniue creué par Vlyse; & le Sanglier de Calydon gasta l'Ætolie à cause du mespris de la majesté de Diane fait par le Roy Oenee. Et comme c'est chose certaine qu'il n'aduiet aucune aduersité sinõ par le conseil & providence de Dieu: aussi rien n'eschet de semblable que par la peruersité des hommes. car les pechez attirent l'affliction.

Des Centaures.

ET pour rembarrer la temerité des vilains & maluiuans, qui par dissolution & cupidité s'abandonnent à toute ordure & impurité, ils ont exposé les incommoditez suruenues aux Centaures à cause de leurs attentats. Car celui qui se noie de vin par vn excessif vsage, qui obtempere aux sales concupiscences de sa chair, qui raut le bien d'autrui, qui ne sçait se comporter en toutes ses actions sobrement & avec equité: il est en fin contraint à sa grande confusion & vergongne d'abandonner sa partie, ses moiens, son mefnage, ses enfans, sa femme, & viure souffreteux & banni parmi des estrangers.

Des Harpyes.

C'EST n'est pas seulement par la fable de Typhon que les anciens se sont mis en deuoir d'expliquer la force des vents, mais aussi par celle des Harpyes. car tout ainsi que par les Naiades & autres Nymphes ils ont signifié la nature des riuieres, des fontaines, & des pluies: par Iupiter, le feu elementaire & la plus haute partie de l'air; par Neptun, l'eau par Veste, la terre; par Iunõ, la plus basse partie de l'air: aussi par les Harpyes ils ont entendu la violence & nature des vents. car elles ont esté fille de Thaumaz & sœurs d'Iris, d'autant que les pluies, les nues & les vêts se font d'une mesme matiere, asçauoir des vapeurs esleuees en hault par les rayons du Soleil.

Exposition ethique.

D'Avantage ils nous ont appris par cette feinte, que Dieu transmet au cœur des personnes ce monstre d'auarice & conuictise
de

de biens, cōme le plus grief & plus bourrelant supplice qu'il leur puisse enuoier. car il fault par necessitè que l'auaricieux soit cruel ou à soi-mesme, ou à son prochain, d'autant que pour entasser quantité de thresors & acquerir force heritages, il ne fait point de cōscience d'outrager autrui, ou bien il se soustrait à soi-mesme les necessitez. Et pourquoy fut auéuglé Phinee; auquel les Harpyes rauissoient la viande qu'on seruoit deuant lui? pource qu'il ne consideroit pas que la condition de la vie humaine est reserree de bornes tres-estroittes, & se doit contenten de peu: ce qu'aussi se confirme par la forme des Harpyes.

Des Hesperides.

LA fable des Hesperides fut controuuee pour l'explication des choses astronomiques, par lesquelles ils n'entendoient autre chose que les estoilles, filles d'Atlas ou de Hesper, c'est à dire du ciel & du vespre, qui est comme frere du ciel; d'autant que le Soleil se couchant les estoilles se leuent offusquees durāt le iour par la grande splendeur du Soleil. Le dragō gardien de leur jardin represente cet oblique cercle en la sphere contenant les douze signes celestes representez en formes d'animaux. Mais Hercule aiant appris & descouuert la conoissance des estoilles, il la transporta en Grece où elle estoit encores inconnue. quelques-vns transferent ceci au naturel & complexion des auaricieux.

D'Atalante.

MAIS pour faire conoistre aux hommes combien sont fols & hors de sens ceux qui se laissent emporter à leurs appetits voluptueux, ils ont dit que plusieurs personnes demanderent Atalante en mariage aux despens de leur vie. Car Atalante n'est autre chose que la volupté, à laquelle nous ne pouuons cōdescendre sans encourir semblable risque que les amoureux susdits. Et dès que quelqu'un l'a atteint sans porter aucune reuerence ni aux Dieux ni aux loix, il ne retiendra plus la forme humaine de son esprit; ains sera conuertit en beste tres-cruelle, comme fut Atalante avec son Hippomenés.

De Thesee.

D'Autre part voulās montrer la quātité des difficultez & travaux qui enuironnēt cette vie, lesquelles personne ne pourra surmonter s'il n'est renforcé de bons & fermes enseignemens de sagesse; ils ont donné la reputation à Thesee d'auoir defeat & mis à mort plusieurs brigands & tres-cruels tyrās, & descouuert les fraudes du labyrinthe. car le labyrinthe represētoit la vie humaine embrouillee d'une